



## Les reportages d'Accents d'Europe

*Accents d'Europe* est un magazine qui aborde des problématiques européennes variées à travers différents formats radiophoniques, ce qui en fait une ressource intéressante pour la classe de FLE.

Quelle que soit l'origine géographique des élèves, la variété des sujets permet d'en sélectionner un qui les intéressera, soit parce que le phénomène évoqué trouve son équivalent chez eux, soit parce qu'au contraire il saura les étonner par son caractère étrange et inattendu.

Grâce à cette fiche, vos élèves seront capables de comprendre, pas à pas, des reportages sur des faits de société variés qui les concernent.

En fonction de vos objectifs, du niveau et des centres d'intérêts de vos élèves, sélectionnez dans *Accents d'Europe* le reportage de votre choix et appuyez-vous sur ces idées d'activités pour construire votre cours.

### Notes à l'attention des enseignants :

- Il est vivement conseillé aux enseignants de consulter l'article intitulé « **Décryptage : Accents d'Europe** », disponible à l'adresse : [http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article\\_2459.asp](http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article_2459.asp), avant de mettre en pratique les activités pédagogiques suggérées par cette fiche.

- Vous pouvez également consulter la fiche exemple intitulée « **Une maison écologique pour tous ?** », disponible à l'adresse : [http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article\\_2475.asp](http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article_2475.asp)

<b>Document sonore</b>	<p>Un reportage d'<i>Accents d'Europe</i>, tiré soit de la rubrique « Regards croisés », soit du « Reportage » : <a href="http://www.rfi.fr/radiofr/emissions/072/archives_3.asp">http://www.rfi.fr/radiofr/emissions/072/archives_3.asp</a></p> <p><b>Remarques :</b></p> <p><b>1- Durée :</b> Elle ne doit pas excéder 4 à 5 minutes afin que l'effort de mémorisation n'entrave pas la compréhension. Pour plus de cohérence, éviter de couper l'extrait, qui doit former une unité comprenant un début, un développement et une fin.</p> <p><b>2- Problème du doublage :</b> Dans les « Regards croisés », il est fréquent d'entendre des locuteurs non-francophones, doublés en français par un traducteur. En vue d'utiliser ces reportages dans la classe de français, deux optiques sont à distinguer :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour travailler la compréhension détaillée de l'extrait (objectifs linguistiques), privilégier les interviews de locuteurs francophones car les propos traduits perdent de leur authenticité.</li><li>- Pour des objectifs plutôt culturels, il est tout à fait envisageable d'utiliser les extraits doublés car le fond prime sur la forme.</li></ul> <p>Le choix dépend également du niveau des élèves : un son doublé étant plus difficile à comprendre, il est plus adapté à des niveaux avancés.</p>
<b>Objectifs pédagogiques</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Identifier et localiser les différents locuteurs du reportage ;</li><li>- S'appropriier le vocabulaire lié à un sujet de société donné ;</li><li>- Comprendre l'explication d'un phénomène et les témoignages l'illustrant ;</li><li>- Se documenter sur un sujet, recueillir des témoignages et en rédiger les commentaires pour réaliser un mini-reportage.</li></ul>

<b>Public</b>	> Adolescents à adultes – à partir du niveau intermédiaire.
<b>Matériel</b>	> L'extrait sonore et un lecteur CD  <i>Et, selon les activités choisies :</i> > Un dictaphone ; > Outils de recherche documentaire : accès à la bibliothèque, au centre de ressources de l'établissement, et/ou à internet.
<b>Temps</b>	> De 45 à 120 minutes, selon les activités choisies
<b>Auteur</b>	> Marion Laflotte

Dans *Accents d'Europe*, deux types de reportages sont à distinguer :

- Dans les « **Regards croisés** », un même sujet est traité sous plusieurs aspects à travers des exemples observés dans deux à trois pays différents. Il s'agit donc de thèmes de portée générale, pouvant concerner différents pays. En classe, les différents exemples développés peuvent être pris séparément ou bien le sujet peut être traité dans sa globalité afin de mettre l'accent sur l'aspect comparatif.

- La rubrique « **Reportage** » s'intéresse à un sujet plus spécifique à un pays, un fait souvent original qui ne se prête pas particulièrement à des comparaisons.

### Activités de pré écoute

- Réaliser un **remue-méninges** autour du thème central de l'extrait choisi.

Un travail peut également être effectué à partir de **documents déclencheurs** : observation d'images, lecture d'articles en rapport avec le sujet... Les élèves mobilisent alors leurs connaissances sur le sujet et le vocabulaire de base qui y est associé.

- Le reportage est souvent introduit par un **extrait sonore** (musique, bruits...), dont le choix est généralement justifié par le thème qui sera développé.

Si cet extrait sonore est suffisamment explicite (chansons aux paroles compréhensibles, musique célèbre, bruits précis) le faire écouter afin d'amener les élèves à formuler des hypothèses sur le thème du reportage, qui seront confirmées ou infirmées après la première écoute du document.

### Compréhension globale

Le reportage se caractérise par la grande variété de ses locuteurs. Un travail de **localisation** et d'**identification** de ceux-ci est nécessaire afin de mieux comprendre leurs propos.

Généralement, le reportage est introduit par un journaliste en studio qui donne la parole à un correspondant qui lui se trouve sur place. A son tour, le correspondant fait intervenir différentes personnes interrogées dans différents endroits.

#### ➤ Où sont-ils ?

Les élèves s'appuient sur les bruits et indications de lieux pour localiser les locuteurs et dire s'ils se trouvent dans un studio ou dans un endroit indentifiable par le bruit (extérieur ou intérieur ?...), ou s'ils communiquent par téléphone. Si le lieu n'est pas précisé de manière explicite, c'est l'observation de l'univers sonore qui permet de deviner où ils se trouvent. Par exemple, des bruits de circulation indiquent que les locuteurs sont dans la rue.

**Exemple d'activité :**

1- Découper le reportage en plusieurs parties en fonction des interventions des différents locuteurs et les faire écouter l'une après l'autre en remplissant un tableau au fur et à mesure :

	Les personnes qui parlent se trouvent :					
	Le lieu est-il précisé ?	Entend-on des bruits qui aident à identifier le lieu ?	En intérieur	En extérieur	Dans un studio	Dans la rue
Dans l'introduction					X	
Dans la première partie		<i>Bruits de circulation</i>				X <i>micro-trottoir</i>
Dans la deuxième partie		<i>Bruits de vaisselle</i>	X <i>dans un restaurant</i>			

*(Exemples de réponses)*

➤ **Qui parle ?**

Les élèves repèreront le nombre de voix entendues dans l'ensemble du reportage, puis les informations données pour les identifier (noms, fonctions, nationalités...). Ils devront également être capables de distinguer, parmi ces locuteurs, qui est journaliste, correspondant ou personne interviewée par leur manière de parler (oral spontané ou écrit oralisé (texte lu ou préparé), présence ou non d'hésitations ou de répétitions etc.)

**Exemples d'activités :**

1- Combien de voix différentes entendez-vous ?  2  3  4

2- Identifiez chaque voix entendue et remplissez le tableau suivant :

	Homme	Femme	Nationalité	Nom	Fonction, profession ou lien avec le sujet	Manière de parler
Voix n°1	X		<i>française</i>	<i>Laurent Berthault</i>	<i>Journaliste RFI</i>	<i>Écrit oralisé (le texte lu a été préparé en amont). Élocution très fluide.</i>
Voix n°2		X	<i>allemande</i>	<i>anonyme</i>	<i>Personne interrogée dans la rue</i>	<i>Oral spontané avec de nombreuses hésitations</i>
Voix n°...						

*(Exemples de réponses)*

Le croisement de toutes ces observations permet de dire, pour chaque partie du reportage, de quel type de format il s'agit : micro-trottoir, interview, commentaire journalistique...

**Lexique : Découverte du vocabulaire lié au sujet du reportage**

En fonction du thème du reportage, un vocabulaire plus ou moins spécifique est employé. Dans tous les cas, on peut distinguer un ou plusieurs champs lexicaux dont l'observation permettra un réemploi adapté dans les activités de production.

Selon les cas, plusieurs activités lexicales pourront être proposées :

- **Recherche de termes à partir de leurs synonymes ou de leurs définitions.**

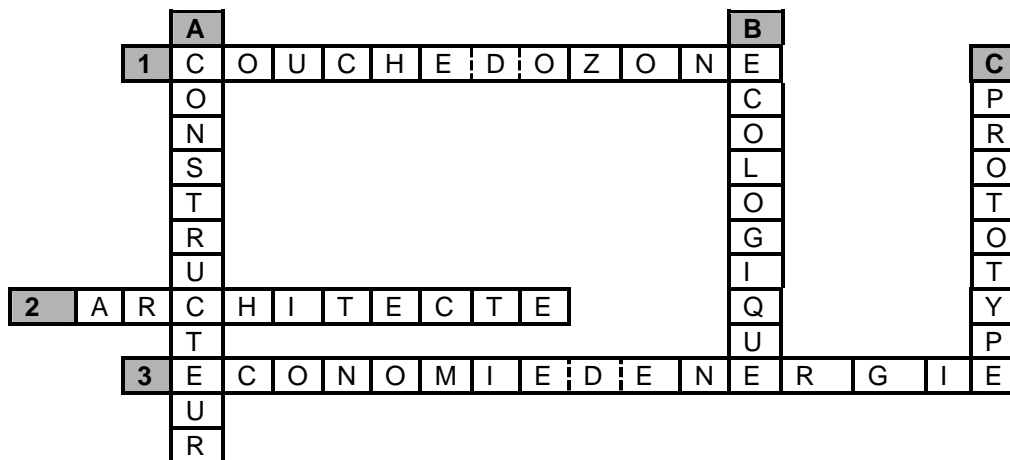
**Exemple d'activité :**

- Retrouvez dans le reportage les termes utilisés pour exprimer les idées suivantes :
  - Entreprise qui construit des maisons : .....(*constructeur*)
  - Qualité de ce qui préserve l'environnement : .....(*écologique*)
  - Personne qui dessine et construit des maisons : .....(*architecte*)
  - Réalisée, par exemple, lorsqu'on dépense peu d'électricité : .....(*économie d'énergie*)

- **Jeux de mots croisés ou de mots cachés :**

**Exemples d'activités :**

Exemple de grille de mots croisés : (reportage sur les maisons écologiques)



**Verticalement :**

- A- Entreprise qui construit des maisons
- B- Qualité de ce qui préserve l'environnement
- C- Premier exemplaire d'une série ; modèle

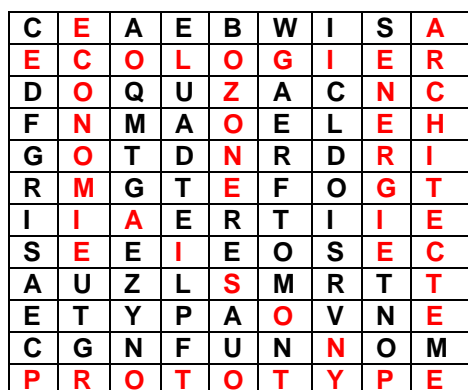
**Horizontalement :**

- 1- Partie de l'atmosphère terrestre (en 3 mots)
- 2- Personne qui dessine des maisons
- 3- Réalisée lorsqu'on dépense peu d'électricité (en 3 mots)

**Exemple de grille de mots cachés :**

Retrouvez les mots suivants dans la grille :

Économie – écologie- architecte – énergie – ozone – prototype – maison



## Compréhension détaillée : Comprendre l'explication d'un phénomène

---

En général, le reportage s'appuie sur des témoignages de personnes ciblées, concernées par le sujet. Complétés par des commentaires explicatifs, ces cas particuliers servent à illustrer un fait de société observable de manière plus globale.

Pour chaque partie du reportage, poser les questions suivantes :

1- Vous venez d'entendre :

une présentation     un témoignage     un commentaire

2- Ce passage sert à :

introduire le sujet     expliquer un phénomène     illustrer le phénomène

Pour l'ensemble du reportage, amener les élèves à réfléchir à la fonction de chacune des interventions en leur posant quelques questions sur la manière dont le reportage est organisé.

1- Répondez aux questions suivantes :

Les personnes qui interviennent ont-elles toutes le même point de vue sur le sujet ?

Qui défend quel point de vue ?

Comment les journalistes introduisent-ils ces différents points de vue ?

Par quel point de vue commencent-ils, terminent-ils ?

Demander aux élèves de résumer la structure du reportage :

Séquence 1- journaliste : présentation du sujet

Séquence 2- personne interviewée 1 : témoignage permettant d'illustrer le phénomène (point de vue positif)

Séquence 3- journaliste : commentaire et éventuellement apport d'information pour mieux comprendre le sujet ou sur d'éventuels inconvénients liés au phénomène ...

Séquence 4- témoignage d'une personne interviewée donnant un avis contraire à la personne 1.

Séquence 5- etc.

(Exemples de réponses)

Pour vérifier et renforcer la compréhension des propos, plusieurs formes d'activités de compréhension détaillée sont envisageables :

### Exemples d'activités :

1- Vrai ou Faux ? Justifiez votre réponse par une citation.

Le responsable du service Recherche & Développement du groupe Geoxia revendique le concept de maison écologique.

Vrai

Faux

Justification : « Je ne vous suivrai pas sur le mot écolo. C'est pas notre débat, c'est pas notre engagement ».

2- Parmi ces propositions, laquelle est correcte ?

Hervé Brault revendique le concept de maison écologique et économique.

Hervé Brault revendique le concept de maison éco-logique, c'est-à-dire écologique et logique.

3- Répondez aux questions suivantes en cochant les bonnes réponses.

Pourquoi le groupe Geoxia ne veut-il pas être associé au concept de maison totalement écologique ?

Parce qu'il n'y a pas assez de demande.

Parce qu'ils veulent pouvoir construire leur maison à grande échelle.

*(Exemples de réponses)*

### Regards croisés : Comparaisons

---

Si vous travaillez à partir de reportages de « Regards croisés » et que cela s'y prête, vous pouvez mettre en évidence les comparaisons effectuées entre les différents pays évoqués.

#### **Exemple d'activité :**

1- Complétez ce tableau qui compare les deux exemples décrits dans le reportage :

Thème : <i>Le service militaire</i>	En Allemagne	En Russie
Statut du service militaire	<i>Service obligatoire</i>	<i>Armée en cours de professionnalisation mais encore beaucoup de jeunes russes font leur service</i>
Problème	<i>Beaucoup d'appelés se font réformer</i>	<i>Plaintes pour mauvais traitements (menaces, travail forcé, bizutages violents), désertions, suicides</i>
Solution proposée	<i>Renforcement des critères de sélection</i>	

*(Exemples de réponses)*

Dans certains cas, une expression est utilisée au début du second exemple afin de le rapprocher du premier (« à l'inverse » ; « de même »...). Vous pourrez la faire repérer par les élèves, par exemple en leur faisant compléter un extrait de transcription lacunaire.

#### **Exemple d'activité :**

1- Complétez la phrase suivante en fonction de ce que vous entendez :

« En Russie, la question fait débat ..... (*aussi*). »

*(Exemple de réponse)*

### À vous de jouer !

---

#### **Réalisez un reportage.**

Par petits groupes, les élèves réfléchiront à un exemple observé autour d'eux (dans leur pays ou ailleurs, en fonction de leurs connaissances) qui illustre également le sujet du reportage étudié.

Ils réaliseront ensuite une recherche documentaire au centre de ressources, à la bibliothèque ou chez eux, qu'ils compléteront d'un ou plusieurs témoignages (interview d'une personne fictive ou réelle selon les possibilités).

Ils rédigeront une introduction et une conclusion ainsi que des commentaires des témoignages recueillis, puis présenteront l'ensemble oralement devant le reste de la classe.